

МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Южно-Казахстанским государственным университетом им. М.Ауэзова

и

Кыргызско-Российским Славянским университетом имени первого Президента России Б.Н.Ельцина

Республика Казахстан, г.Шымкент
Республика Кыргызстан, г.Бишкек
«27» 11 2018г.

Южно-Казахстанский государственный университет им. М.Ауэзова, в лице ректора Кожамжаровой Дарии Пернешовны, действующего на основании Устава (далее-ЮКГУ), и Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина, в лице ректора Нифадьева Владимира Ивановича, (далее-КРСУ) с другой стороны, в дальнейшем совместно именуемые "Стороны", выражая обоюдную заинтересованность в совместной деятельности, договорились о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМА

Предметом настоящего Меморандума является сотрудничество между ЮКГУ и КРСУ в области науки, образования и подготовки специалистов высокой квалификации. В целях развития международного сотрудничества ЮКГУ и КРСУ, организуют совместную творческую деятельность, которая охватывает следующие сферы:

- организация повышения квалификации преподавателей, включая обмен ведущими преподавателями;
- организация совместной подготовки по программам BSc, MSc, PhD;
- обмен преподавателями для чтения лекционных курсов (в том числе – дистанционно);
- организация обмена студентами;
- привлечение профессорско-преподавательского состава и студентов к участию в работе семинаров и конференций, проводимых на базе вузов- партнеров

MEMORANDUM OF COOPERATION

between

M.Auezov South Kazakhstan State University
and

Kyrgyz Russian Slavic University named after the first President of Russia B.N.Yeltsin

Republic of Kazakhstan, Shymkent
Republic of Kyrgyzstan, Bishkek
«27» 11 2018г.

RSE on REM M.Auezov South Kazakhstan State University, Kazakhstan represented by the rector, Dariya Kozhamzharova, acting on the basis of Regulations (further-SKSU) and Kyrgyz Russian Slavic University named after the first President of Russia B.N.Yeltsin represented by the rector Vladimir Nifadiev, on the other hand, acting on the basis of Regulations (further-KRSU) named as "the Parties" expressing mutual interest in joint action, agreed about the following:

1. SUBJECT OF THE MEMORANDUM

The subject of the Memorandum is the cooperation between the SKSU and KRSU in the sphere of research, education and professional development. With a view to develop international cooperation SKSU and KRSU will organize joint creative activity which covers the following areas:

- organization of teaching staff qualification improvement, including the exchange of leading lecturers;
- organization of joint training on BSc, MSc, PhD programs;
- faculty exchange for lectureship (including a distance form);
- organization of student exchange;
- involvement of teaching staff and students in participation in seminars and conferences held on the basis of partner universities;

- организация совместных научно-исследовательских лабораторий и временных научно-исследовательских коллективов для реализации различных исследовательских проектов;
- совместное участие в международных образовательных и научных проектах и программах;
- обмен преподавателями и магистрантами по краткосрочным и долгосрочным научным стажировкам и визитам;
- совместное проведение научно-исследовательских работ, конференций, семинаров;
- публикация совместных монографий, учебников, учебных пособий, сборников и научных работ и других учебно-методических материалов.

2. СОТРУДНИЧЕСТВО СТОРОН

2.1 Стороны намерены оказывать друг другу необходимую помощь и содействие для реализации настоящего Меморандума.

2.2 Стороны будут обмениваться информацией и аналитическими материалами, необходимыми для наиболее эффективного осуществления обязанностей Сторон, определенных в настоящем Меморандуме.

2.3 Намеченные Сторонами конкретные мероприятия будут осуществляться на основании дополнительно заключаемых договоров и соглашений.

3. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

3.1. Настоящий Меморандум вступает в силу с момента подписания и действует в течение 5 (пяти) лет.

3.2. Стороны признают, что настоящий Меморандум не предусматривает формирование договорных отношений между Сторонами, имеющих обязательную юридическую силу.

3.3. Изменения и дополнения к настоящему Меморандуму являются его неотъемлемой частью. Любые изменения и дополнения должны быть совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон, скреплены их печатями.

- organization of joint research laboratories and temporary research teams for the implementation of various research projects;
- joint participation in international educational and scientific projects and programs;
- teachers and masters exchange on short-term and long-term research internships and visits;
- conducting joint research projects, conferences, seminars;
- joint publication of monographs, textbooks, teaching aids, journals and scientific publications and other guidance manuals.

2. COOPERATION OF THE PARTIES

2.1. The Parties intend to assist each other in the implementation of the current Memorandum

2.2. The Parties will exchange the information and analytical materials, necessary for the most effective performance of the responsibilities of the Parties, identified in the given Memorandum.

2.3. Intended particular events will be carried out on the basis of additional contracts and agreements.

3. FINAL PROVISIONS

3.1. The Memorandum comes into effect upon its signing and remain in force for a period of 5 (five) years.

3.2. The parties acknowledge that the Memorandum does not provide legally binding contractual relationship between the Parties.

3.3. Any changes and amendments to this Memorandum are its integral part. Any changes or additions must be done in writing and signed by the authorized Party representatives, affixed by their seals.

3.4 Настоящий Меморандум подписан в двух экземплярах, на русском и английском языках, причём оба текста имеют одинаковую силу.

3.4. This Memorandum is signed in two copies in the English and Russian languages, both texts have equal power.

4. АДРЕС И ПОДПИСИ СТОРОН

Южно-Казахстанский государственный университет им. М. Ауэзова
160012, Республика Казахстан
г. Шымкент, проспект Тауке хана, 5

Телефон: 8 7252 21 08 94, 8 7252 21 41 54

Факс: 8 7252 21 01 41

E-mail: upvo-ms-sksu@yandex.kz
canselyarya@mail.ru

Ректор  Кожамжарова Д.П.



1. ADDRESS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

M.Auezov South Kazakhstan State University
Republic of Kazakhstan 160012, Shymkent
Avenue Tauke khan, 5

Phone: 8 7252 21 08 94, 8 7252 21 41 54

Fax: 8 7252 21 01 41

E-mail: upvo-ms-sksu@yandex.kz
canselyarya@mail.ru

Ректор  Kozhamzharova D.P.



Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина

720000, г. Бишкек, ул. Киевская, 44

Телефон: + (996-312) 66-25-67, 43-11-69

Факс: + (996-312) 43-11-69, 43-11-71

E-mail: krsu@krsu.edu.kg

Ректор  Нифадьев В.И.



Kyrgyz Russian Slavic University named after the first President of Russia B.N.Yeltsin

720000, Bishkek, str. Kiev, 44

Phone: + (996-312) 66-25-67, 43-11-69

Fax: + (996-312) 43-11-69, 43-11-71

E-mail: krsu@krsu.edu.kg

Ректор  Nifadiev V.I.

